

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 28 [i.e. 29] (2001)  
**Heft:** 114

**Artikel:** Amicala dai patoisan de Savegni, Fori et einveron  
**Autor:** Goumaz, M.-L.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-244362>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Pages vaudoises

### AMICALA DAI PATOISAN DE SAVEGNI, FORI ET EINVERON

Tenâbllia statutéra dâo deçando 17 de mâ 2001 à Forî. L'è pè on crouïo tein de plyodze que 55 meimbro, su 110 que compte l'Amicâla, sè sant retrovâ à Forî dein on pâi-lo dâo vîlhio collîdzo. L'avant età convoquâ po la tenâbllia statutéra.

Dèvant tot, lo presideint Fanfouet Lambelet a sohitâ tot dè bon à l'amîa Madeleine Porchet qu'a fîtâ sè 83 z'an lo dzor dâo 16 de mâ. Ye di la binvegnâite à 3 damè que sant novalle à l'Amicâla. L'a falyu abandounâ Savegnî po quauque tein po cein qu'âi tenâblliè lè patoisan lâi î-rant prâo cougnî. Dein son rappoo, lo presideint no fâ à rassoventî âi galése salyâite dâo salyî et dâo tsautein: à Annecy avoué tota la tropa, à Friboi, Mâodon, Oûron, La Ferme des Troncs et Savegnî avoué la chorâla dâi Sansounet que compte ora 28 tsantâo recordâ pè G. Narbel et, quand l'è vîa, M. B. Monachon de Riva.

Lo bossî, Daniet Cordey de Forî, conte yô l'erdzeint dâi cotisachon l'a passâ. Ein faut on mouî po la pousta âo dzor de vouâi. Tot parâi, reste on petit revegneint-bon que vâo catsî dein lo pion de lanna po lâi petilâ!

Lo comitâ l'è tau que l'è et resterâ tau que l'etài du que tî l'ant età renomâ pè accliamachon, dan :

Presideint : Fanfouet Lambelet de Pouâidâo.

Vice-presideint : Djan-Luvî Chaubert de Pouâidâo.

Bossî : Daniet Cordey de Forî.

Gratta-papâi : Marie-Louise Goumaz de Pouâidâo.

Meimbro po prîtâ la man decé, delé : Félise Troillet  
de Vutserein.

Su cein, dèvesant de la fîta remanda et interrègionâla qu'è marquâie po lè 18 et 19 d'aoû à Saignelégier. Lè patoisan vaudois volyant lâi allâ avoué on omnibû..

Pierre Guex, lo presideint de l'Associachon vaudoise

dâi z'ami dâo patois, li, ye  
balye dâi z'aleçon de patois  
à onna dozanna de dzein que  
recordant à Vè-tsi lè Bllian  
mâ que vîgnant du outra pâ.  
A Bex, noutron pionnié Pierre  
Devaud recorde assebin onna  
dîyzanna de dzein. Cein fâ  
rîdo plliési que lâi ausse on-  
cora atant de fennè et d'hom-  
mo que s'interessant à nou-  
tra vîlhie leinça et prei-  
gnant onna vouârba po la  
tsoûyî bounadrâi. Ao dzor de vouâi, avoué tot cein que  
sè passe pè lo mondo, foudrâi pas mèpresî noutron hire-  
tâdzo.



Lè Sansounet l'ant tsantâ. Lè z'homme assebin, tot solet,  
"La cloche du soir", on galé tsant que va tant bin à lâo  
pottè !

Tandu onna ball?eimpartyà famelyîra lè damè ant apportâ  
dâi plliatalâie de bonbonnisse su lè trâblliè ; tsacon  
l'a pu sè regalâ à tsavon avoué totè sortè de queqnu.  
A-te que po la tenâbllia statutéra de l'an 2001.

M.-L. Goumaz

P.S. Lâi a onna tropa de patoisan que prepâre onna rap-  
ponsa âo dicchounéro Duboux et cein va gaillâ ein-an.

---

Quelques bonnes réflexions piquées pour vous dans d'anciens  
Conteurs romands :

- Aloys des cerisiers, souffrant va consulter un médecin :
- Surveillez vos boissons. En tous cas jamais de blanc !

Suivant à ce conseil, sa santé ne s'améliore pas. Il va trouver un  
autre disciple d'Hypocrate qui lui dit :

- Pour vous le "rouge" est exclu !

En face de cette contradiction que fais-tu Aloys ?

- Je continue à boire des deux !

